

MEDISANA®

home of wellness

- CZ** Masážní polštář Shiatsu ^{SMC}
- HU** ^{SMC} Shiatsu masszázspárna
- PL** Poduszka do masażu Shiatsu ^{SMC}
- TR** Shiatsu Masajı Yastığı ^{SMC}
- RU** Массажная подушка шиаццу ^{SMC}



Art. 88906



ME 10

Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	6
5 Záruka	7

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	8
2 Tudnivalók	11
3 Használat	12
4 Egyéb	13
5 Garancia	14

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
2 Warto wiedzieć	18
3 Stosowanie	19
4 Informacje różne	20
5 Gwarancja	21

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	22
2 Bilinmesi gerekenler	25
3 Kullanım	26
4 Çeşitli bilgiler	27
5 Garanti	28

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	29
2 Полезные сведения	32
3 Применение	33
4 Разное	34
5 Гарантия	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavice
- 3 Ovládací přístroj
- 4 Tlačítko I/O s LED
K zapnutí a vypnutí přístroje
- 5 Tlačítko ↻ s LED
k masáži otáčením směrem
dovnitř
- 6 Tlačítko ↻ s LED
k masáži otáčením směrem
ven
- 7 Tlačítko Ohřívání s LED
- 8 Napájecí zdroj

HU

- 1 Massázspárna
- 2 Masszírozófejek
- 3 Vezérlő készülék
- 4 I/O gomb LED-del
a készülék bekapcsolásához
- 5 ↻ gomb LED-del
belső irányú forgással végzett
masszázshoz
- 6 ↻ gomb LED-del
külső irányú forgással végzett
masszázshoz
- 7 Hő gomb LED kijelzővel
- 8 Hálózati adapter

PL

- 1 Poduszka do masażu
- 2 Końcówki masujące
- 3 Pilot sterujący
- 4 Przycisk I/O z dioda LED
do włączania i wyłączenia

urządzenia

- 5 Przycisk ↻ z dioda LED
do masażu w kierunku do wewnątrz
- 6 Przycisk ↻ z dioda LED
do masażu w kierunku na zewnątrz
- 7 Przycisk Ciepło z dioda LED
- 8 Zasilacz sieciowy

TR

- 1 Masaj yastığı
- 2 Masaj başları
- 3 Kumanda aleti
- 4 I/O tuşu, LED'li
Cihazı açıp kapatmak için
- 5 ↻ tuşu, LED'li
İçe dönmeli masaj için
- 6 ↻ tuşu, LED'li
Dışa dönmeli masaj için
- 7 Isıtma tuşu, LED'li
- 8 Şebeke adaptörü

RU

- 1 Массажная подушка
- 2 Массажные головки
- 3 Блок управления
- 4 Кнопка I/O со светодиодами
для включения и выключения
прибора
- 5 Кнопка ↻ со светодиодами
для массажа с вращением
внутрь
- 6 Кнопка ↻ со светодиодами
для массажа с вращением
наружу
- 7 Кнопка Нагрев со светодиодами
- 8 Блок питания



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze.

Přečtěte si celý návod k obsluze.

Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

LOT

Číslo šarže



Výrobce



Bezpečnostní pokyny

napájení elektrickým proudem

- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů.
- Udržujte síťový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Nedotýkejte se síťové zásuvky nebo napájecího zdroje nikdy mokřýma, popřípadě vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Části přístroje, které vodi elektrické napětí, se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Odpojte ihned napájecí zdroj.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl napájecí zdroj volně přístupná.
- Po použití vytáhněte vždy ihned napájecí zdroj z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za síťový kabel, ale vždy za napájecí zdroj!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za síťový kabel.

prozvláštní osoby

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní polštář Shiatsu **SMC** používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte s lékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou méně citlivé na vnímání tepla, musejí být při používání opatrné.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.

před použitím výrobku

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel, ovládací přístroj a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám masážní polštář nebo ovladač upadl nebo pokud tyto části zmokly. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepokládejte a/nebo nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Na přístroj si neseďte ani nestoupejte.
- Pokud pro Vás bude použití nepříjemné nebo bolestivé, ošetřením přístrojem ihned ukončete.



Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a ne pro komerční účely nebo použití ve zdravotnictví. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.



Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!



Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Zanikl by tak nejen jakýkoli nárok vyplývající ze záruky, ale mohou také nastat vážná nebezpečí (požár, zásah elektrickým proudem, úraz). Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Nikdy neodstraňujte z přístroje potah, může tak dojít k poškození přístroje! Potah nelze prát!



Neperte!

Nečistěte chemicky!

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečné blahopřejeme! Zakoupením masážního polštáře Shiatsu **SMC** jste získali kvalitní výrobek společnosti **MEDISANA**.

K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti masážního polštáře Shiatsu **SMC** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 Masážní polštář Shiatsu **MEDISANA SMC** a ovládací přístroj
- 1 Napájecí zdroj
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Co je to masáž shiatsu?

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma masáže, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodár-ného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

2.3 Jak funguje masážní polštář Shiatsu značky MEDISANA?

Masážní polštář Shiatsu **MEDISANA SMC** je moderní výrobek, zajišťující skutečnou masáž shiatsu v oblasti šíje a zad. Výrobek je kromě toho vhodný i k masáži nohou a chodidel. Masážní polštář Shiatsu **MEDISANA SMC** je vybaven čtyřmi rotujícími masážními hlavicemi ②, které v párech rotují proti sobě. Kromě toho je přístroj vybaven funkcí přídavného ohřívání v masážních hlavicích. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu a prohřívání umožňuje účinné použití masážního polštáře, které přinese žádoucí uvolnění. Nastavení těchto funkcí provádějte pohodlně ovládacím přístrojem ③, který je snadný pro manipulaci.

3.1 Použití

Použitím masážního polštáře Shiatsu **SMC** po náročném dni dosáhnete příjemného uvolnění. Efekt masáže se osvědčuje obzvlášť dobře při ošetřování ztuhlého svalstva a unavené tkáně. Při překonávání každodenního stresu Vám přístroj navíc nabízí příjemnou relaxaci. Masáže Vám pomáhají jak při použití pro navození dobrého stavu, tak i při sportu a fitness.

3.2 Provoz

Uvedení do provozu

Masážní polštář Shiatsu **SMC** je vybaven dvěma funkcemi k dosažení cílené masáže, masáže tlakem prstů a prohřívání. Funkci prohřívání můžete využít i bez masáže Shiatsu.

- Umístíte masážní polštářek Shiatsu **1** na opěradlo vysoké židle a upevníte jej popruhem na zadní straně.
 - Posadíte se na židli a zkontrolujete, zda je polštář umístěn ve vámi požadované poloze.
 - Propojte napájecí zdroj **8** a masážní polštář a potom připojte napájecí zdroj do zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
 - Masážní polštářek můžete ovládat pomocí tlačítek na ovladači **3**.
- Nepoužívejte přístroj trvale déle než 15 minut. Po cca 15 minutách se přístroj automaticky vypne. Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vždy zcela vychladnout.

Zapnutí a obsluha přístroje

- Zapnete přístroj stisknutím tlačítka I/O **4**. Svítí modrá provozní kontrolka LED.
 - Stisknutím tlačítka ↻ **6** aktivujete masáž krouživými pohyby směrem ven. Svítí modrá kontrolka LED ↻. Pokud chcete změnit směr otáčení, stiskněte tlačítko ↺ **5**. LED ↻ zhasne, svítí modrá LED ↺. Masáž deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka, které jste stiskli naposled (**5** nebo **6**).
- Masáž můžete zahájit i v opačném směru otáčení!
- Funkci prohřívání lze kdykoliv aktivovat během masáže shiatsu. Stisknutím tlačítka Ohřívání **7** funkci aktivujete, červená LED svítí. Teplu vyzařuje z masážních hlavic **2**. Dalším stisknutím tlačítka Ohřívání **7** funkci prohřívání vypnete, červená LED zhasne.

Vypnutí přístroje

- Stiskněte tlačítko I/O **4**. Modrá provozní kontrolka LED zhasne.
- Po každém použití výrobek vypnete tlačítkem I/O **4** a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.

4.1 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že přístroj je vypnutý a síťová zástrčka je vytažena ze zásuvky. Vychladlý přístroj čistěte pouze vlhkou měkkou utěrkou.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Může dojít k poškození povrchu přístroje.
- Nikdy přístroj neponořujte pro čištění do vody a dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Masážní polštář Shiatsu SMC
Napájecí zdroj	: Model SMC 1200-1500 Vstup 100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 0,8 A Výstup 12 V= 1,5 A
Automatické vypnutí	: po cca 15 minut
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: v suchu a chladu
Rozměry	: cca 34 x 24 x 10 cm
Hmotnost	: cca 1,420 g
Délka přívodního kabelu	: cca 1,9 m
Č. výrobku	: 88906
Kód EAN	: 40 15588 88906 6



pouze napájecí zdroj

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobeny přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről.

Olvassa el teljesen a használati útmutatót.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

LOT

LOT szám



Gyártó



Biztonsági útmutatások

az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Nagyfrekvenciás elektromágneses adók közelében ne használja a készüléket!
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Soha ne fogja meg a hálózati adaptert vagy a hálózati kapcsolót nedves ill. vizes kézzel, vagy ha Ön vízben áll!
- A készülék elektromos feszültséget vezető alkatrészei nem kerülhetnek érintkezésbe folyadékkal.
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati adaptert!
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati adapter szabadon hozzáférhető legyen!
- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati adapternél fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **SMC** Shiatsu masszázspárnát, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges izülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- A készülék felülete forró. Használat során a hőre érzéketlen személyeknek óvatosnak kell lenniük.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.

a készülék üzembe helyezése előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt, a vezérlő készüléket és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelrészekben sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, ill. ha a párna vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett.

a készülék

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne tárolja és használja a készüléket közvetlenül elektromos hőszugárzó vagy másmilyen hőforrás mellett.
- Ne álljon és ne üljön rá a készülékre.
- Ha kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi a használatot, azonnal hagyja abba a kezelést!



A készülék rendeltetése szerint csak otthoni használatra alkalmas, ipari célokra vagy gyógyászati területre nem használható. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!



Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!



Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra!
- Meghibásodás esetén ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ezzel nem csak érvényét veszti mindennemű garancia, hanem komoly veszélyeknek is kiteszi magát (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak hivatalos szervizekben végeztesse.
- Soha ne távolítsa el a készülék huzatát, mivel ezáltal a készülék megsérülhet! A huzat nem mosható!



Tilos kimosni!

Tilos a vegytisztítás!

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **SMC** Shiatsu masszázspárnával a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg.

A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA SMC** Shiatsu masszázspárna örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA SMC** Shiatsu masszázspárna és vezérlő készülék
- 1 Hálózati adapter
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörülforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az a Shiatsu masszázs?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomós masszázs egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett masszázstípus a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

2.3 Hogyan működik a MEDISANA Shiatsu masszázspárnája?

A **MEDISANA SMC** Shiatsu masszázspárna egy modern készülék, amely eredeti Shiatsu masszázst biztosít a nyak és a hát környékén. Emellett a talp és a láb masszírozására is alkalmas.

A **MEDISANA SMC** Shiatsu masszázspárna négy forgó masszírozófejjel **2** rendelkezik, amelyek páronként egymással ellentétes irányban forognak. Ezenkívül a készülék masszírozófejeibe kapcsolható melegítési funkció van építve. A masszázspárna az intenzív Shiatsu masszázs, valamint a hőszugárzás kombinációjának köszönheti a hatékonyságát és ellazító hatását. Beállításait kényelmesen elvégezheti a könnyen kezelhet vezérlőkészülékkel **3**.

3.1 Használat

Az **SMC** Shiatsu masszázspárna használata javítja a közérzetét egy fárasztó nap után. A masszírozó hatás különösen nagy segítség a görcsös izomzat és a fáradt szövet kezelésénél. A mindennapi stressz leküzdése mellett a készülék még kellemesen el is lazítja Önt. A masszírozások jó közérzetet okoznak, de a sportolásban és a fitnessben is segítenek.

3.2 Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Az **SMC** Shiatsu masszázspárna két funkcióval – ujjnyomásos masszázsszal és melegítéssel – biztosítja a célzott masszázskézelést. A melegítési funkció a Shiatsu masszázs nélkül is használható.

- Helyezze a Shiatsu masszázspárnát **1** egy széktámlára, és rögzítse a hátoldalon található tartóóvvel.
- Üljön le a székre, és ellenőrizze, hogy a párna az Ön által kívánt helyzetben van-e.
- Kösse össze a hálózati adaptert **8** és a masszázspárnát, majd dugaszolja be a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
- A masszázspárna a vezérlőkészülék **3** gombjaival kezelhető.

A készüléket 15 percnél hosszabb ideig ne használja! Kb. 15 perc után a készülék automatikusan kikapcsol. Hagyja a készüléket mindig teljesen lehűlni, mielőtt ismét használni kezdi.

A készülék bekapcsolása és kezelése

- Kapcsolja be a készüléket a **I/O** gomb **4** megnyomásával. Világít a kék üzemállapot-jelző LED.
- Nyomja meg a **↺** gombot **6** a külső irányú forgással rendelkező masszázsfunkció elindításához. Világít a kék **↺** LED. A forgásirány megfordításához nyomja meg a **↻** gombot **5**. Kialszik a **↺** LED, és kigyullad helyette a kék **↻** LED. A masszázsfunkció kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a legutoljára használt gombot (**5** ill. **6**). A masszírozás a másik forgási iránnyal is elkezdhető!
- A melegítési funkció a Shiatsu-masszázs mellett bármikor bekapcsolható. A funkciót a **Hő** nyomógombbal **7** kapcsolhatja be; ekkor világít a piros LED. A hősugárzás a masszázsfejeken **2** keresztül zajlik. A **7**-es gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a melegítési funkciót. Ekkor kialszik a piros LED.

A készülék kikapcsolása

- Nyomja meg a **I/O** gombot **4**. Kialszik a kék üzemállapot-jelző LED.
- A készüléket minden használat után kapcsolja ki a **I/O** gombbal **4**, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.

4.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó a csatlakozójelzőből ki van húzva. A lehűlt készüléket csak egy nedves, puha kendővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószeret, erős keféket, oldószert vagy alkoholt! Ezek kikezdehetnek a felületet.
- A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe!
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszatesszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA SMC Shiatsu masszázspárna
Hálózati adapter	: Modell SMC 1200-1500 Bemenet 100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 0,8 A Kimenet 12 V= 1,5 A
Automata kikapcsolás	: kb. 15 perc után
Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méretetek	: kb. 34 x 24 x 10 cm
Súly	: kb. 1,420 g
Hálózati kábel hossza	: kb. 1,9 m
Cikkszám	: 88906
EAN kód	: 40 15588 88906 6



csak hálózati adapter

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
 - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia.

Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia.

Należy ją dokładnie przeczytać.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

LOT

Numer LOT



Wytwórca



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących nawierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytaj zasilacza sieciowego ani włącznika mokrymi lub wilgotnymi rękami, bądź stojąc w wodzie.
- Elektryczne części urządzenia, znajdujące się pod napięciem nie mogą mieć styczności z cieczami.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Urządzenie musi być podłączone w ten sposób, aby zasilacz sieciowy był zawsze łatwo dostępny.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za zasilacz !
- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.

szczególne przypadki

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- W niektórych przypadkach nie należy stosować poduszki do masażu Shiatsu **SMC** lub przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem, ma to miejsce gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby z ograniczoną wrażliwością na wysoką temperaturę muszą zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód, pilot sterujący i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, gdy widoczne są na nim lub na przewodzie uszkodzenia, gdy nie funkcjonuje ono bez zarzutu, gdy poduszka lub pilot sterujący upadły na ziemię, albo zamoczyły się. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie używaj urządzenia w bezpośredniej bliskości grzejników elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nie siadaj ani nie stawaj na urządzeniu.
- Gdy stosowanie urządzenia jest nieprzyjemne lub bolesne, przerwij natychmiast terapię.



Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie do stosowania w działalności gospodarczej i medycznej. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.



Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia. Prowadzi to nie tylko do utraty wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może spowodować również poważne zagrożenia (pożar, porażenie prądem elektrycznym, zranienie). Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Nie należy nigdy zdejmować pokrowca urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia! Pokrowiec nie nadaje się do prania!



Nie prac !

Nie czyścić chemicznie !

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Zakupiona przez Państwa poduszka do masażu **SMC** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących użytkowania i konserwacji poduszki do masażu Shiatsu **SMC** firmy **MEDISANA**. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Poduszka do masażu Shiatsu **SMC** firmy **MEDISANA** z pilot sterujący
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref oddechowych. Ta forma masażu rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3 Jak działa poduszka do masażu Shiatsu firmy MEDISANA?

Poduszka do masażu Shiatsu **SMC** firmy **MEDISANA** to nowoczesne urządzenie do prawdziwego masażu Shiatsu karku i pleców. Oprócz tego nadaje się również do masażu stóp i nóg.

Poduszka do masażu Shiatsu **SMC** firmy **MEDISANA** jest wyposażona w cztery rotacyjne końcówki masujące ②, które obracają się parami w przeciwnym kierunku. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone we włączaną opcjonalnie funkcję ogrzewania w końcówkach masujących. Dzięki kombinacji intensywnego masażu Shiatsu i promieniotwórczego poduszka do masażu umożliwi skuteczną relaksację i rozluźnienie i relaks. Ich ustawienia wykonujesz na przyciskach w obsłudze pilotem sterującym ③.

3.1 Stosowanie

Użycie poduszki do masażu Shiatsu **SMC** polepsza samopoczucie po męczącym dniu. Efekt masowania jest szczególnie pomocny przy leczeniu zeszytniałej muskulatury i wyeksploatowanej tkanki. Urządzenie oferuje dodatkowo przyjemne odprężenie w codziennym stresie. Stosowanie masażu wspomaga zarówno twoje dobre samopoczucie, jak i jest uzupełnieniem przy uprawianiu sportu i utrzymywaniu kondycji.

3.2 Funkcjonowanie

Uruchamianie

Poduszka do masażu Shiatsu **SMC** ma dwie funkcje: uciskania palcami i ogrzewania. Funkcja ogrzewania może być stosowana także bez masażu Shiatsu.

- Umieść poduszkę do masażu Shiatsu **1** na oparciu wysokiego krzesła i przymocuj ją za pomocą pasa przytrzymującego znajdującego się z tyłu poduszki.
- Usiądź na krześle i sprawdź, czy poduszka znajduje się w odpowiedniej pozycji.
- Podłącz zasilacz sieciowy **8** do poduszki do masażu i włącz go do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
- Poduszkę do masażu obsługuje się za pomocą przycisków pilota **3**.

Nie stosuj urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy. Po ok. 15 minutach urządzenie automatycznie się wyłącza. Przed każdym ponownym użyciem, odczekaj, aż urządzenie całkowicie się wychłodzi.

Włączanie i obsługa urządzenia

- Włącz urządzenie, naciskając przycisk I/O **4**. Zaświeci się niebieska kontrolka LED.
- Naciśnij przycisk **6**, aby włączyć funkcję masowania w kierunku na zewnątrz. Zaświeci się niebieska dioda LED **5**. Jeżeli chcesz zmienić kierunek obrotu na przeciwny, naciśnij przycisk **5**. Zgaśnie niebieska dioda LED **5**, a zaświeci się niebieska dioda LED **6**. Funkcja masowania zostanie wyłączona poprzez ponowne naciśnięcie ostatnio używanego przycisku (**5** względnie **6**).
Masaż można również rozpocząć stosując inny kierunek obrotu!
- Podczas masażu Shiatsu dostępna jest zawsze funkcja podgrzewania. Naciśnięcie przycisku Ciepło **7** uruchamia funkcję; zaświeci się czerwona dioda LED. Ciepło jest emitowane przez końcówki masujące **2**. Ponowne naciśnięcie przycisku **7** powoduje wyłączenie funkcji ogrzewania, czerwona dioda LED gaśnie.

Wyłączanie urządzenia

- Naciśnij przycisk I/O **4**. Zgaśnie niebieska kontrolka LED.
- Po każdym użyciu wyłącz urządzenie za pomocą przycisku I/O **4** i wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka.

PL 4 Informacje różne

MEDISANA®
home of wellness

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy wtyczka sieciowa jest wyciągnięta z gniazda wtykowego. Wyczyść przestudzone urządzenie nawilżoną, miękką szmatką.
- Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników lub alkoholu. Mogłyby to uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w celu czyszczenia w wodzie i uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Poduszka do masażu Shiatsu SMC firmy MEDISANA
Zasilacz sieciowy	: Model SMC 1200-1500 Wejście 100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 0,8 A Wyjście 12 V= 1,5 A
Automatyczne wyłączenie	: po ok.15 minutach
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary	: ok. 34 x 24 x 10 cm
Ciężar	: ok. 1,420 g
Długość przewodu zasilającego	: ok. 1,9 m
Nr artykułu	: 88906
Kod EAN	: 40 15588 88906 6



tylko zasilacz sieciowy

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednio i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellness**ÖNEMLİ UYARILAR!
LÜTFEN SAKLAYINIZ!**

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama

Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



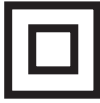
DİKKAT
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

LOT

LOT numarası



Fabrikatör



Güvenlik bilgileri

güç kaynağı hakkında

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı yüksek frekanslı elektromanyetik vericilerin yakınında çalıştırmayınız.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke adaptörüne veya şebeke şalterine ıslak veya nemli ellerle ya da eğer suyun içinde duruyorsanız asla dokunmayınız.
- Cihazın elektrik gerilimini ileten kısımları sıvılarla temas etmemelidir.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke adaptörünü çıkartınız.
- Cihaz, şebeke adaptörünü rahatlıkla ulaşılabilir şekilde bağlanmış olmalıdır.
- Şebeke adaptörünü her zaman kullandıktan hemen sonra prizden çıkarınız.
- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke adaptörünü çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.

özel kişiler için

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanılabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda Shiatsu Masajı Yastığı **SMC** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implant taşıyanlar.
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya karşı hassas olmayan kişilerin cihazı kullanırken çok dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Uygulamada ağır hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellness***cihazı çalıştırmadan önce***

- Her kullanımdan önce kabloyu, kumanda aletini ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Cihazda veya kablo parçalarında hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, yastık veya kontrol cihazı aşağıya düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

cihazın işletimiyle ilgili

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazın üzerinde durmayın veya üzerine oturmayın.
- Cihazı kesinlikle elektrikli soba gibi diğer ısı kaynaklarına yakın olarak yerleştirmeyin ve kullanmayın.



Cihaz sadece evde kullanılmaya yöneliktir ve ticari amaçlar veya tıbbi alanda kullanım için değildir. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!



Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).

bakım ve temizlik için

- Cihaz bakım gerektirmemektedir.
- Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Bu durumda garanti hakkı kaybolur ve ayrıca ciddi tehlikeler (yangın, elektrik şoku, yaralanma) oluşabilir. Onarımlar sadece yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.
- Cihazda hasar oluşmaması için cihazın örtüsünü çıkartmayın! Cihazın örtüsü yıkanamaz!



Yıkamayınız!

Kimyasal temizlemeyiniz!

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Shiatsu Masajı Yastığı **SMC** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Shiatsu Masajı Yastığı **SMC**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

**2.1
Teslimat kapsamı
ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu Masajı Yastığı **SMC** ve kumanda aleti
- 1 Şebeke adaptörü
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

**2.2
Shiatsu masajı
nedir?**

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu masaj şekli geleneksel Çin masajından alınmıştır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

**2.3
MEDISANA
Shiatsu Masajı
Yastığı nasıl
çalışıyor?**

MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı **SMC** ile boyun ve sırt bölgesinde gerçek bir Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahip oldunuz. Ayrıca ayak ve bacak masajı yapmaya da uygundur.

MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı **SMC** çiftler halinde ters yönlerde dönen dönen dört adet masaj başına ② sahiptir. Cihazda ayrıca masaj başlarına entegre edilmiş bir ısıtma işlevi ile donatılmıştır. Yoğun bir Shiatsu masajı ile titreşim masajı ve ısı ışınımının birlikte kullanılması sayesinde masaj yastığı ile etkin ve rahatlatıcı bir uygulama sağlanır. Ayarlamalarını ulaşılması kolay olan kumanda aletiyle ③ rahatlıkla ele alabilirsiniz.

TR

3 Kullanım

MEDISANA®
home of wellness3.1
Kullanım

Shiatsu Masaj Yastığı **SMC** yorgun bir günün sonunda rahatlamanıza yardım eder. Masaj etkisi özellikle kramplaşmış kasların ve yorgun dokuların tedavisinde yardım sağlamaktadır. Cihaz günün stresinin atılmasında size ilave olarak hoş bir gevşeme sunar. Bu masaj-lar size gerek kendinizi rahat hissetmenizde gerekse spor ve Fitness'de destek sağlarlar.

3.2
Çalıştırma**İşletime alma**

Shiatsu Masaj Yastığı **SMC** parmak baskı masajı ve ısıtma olmak üzere iki işleve sahiptir. Isıtma işlevi Shiatsu masajı kapalı olarak da kullanılabilir.

- Shiatsu Masaj Yastığını **1** yüksek bir sandalyenin kol dayamasına yerleştirin ve kemeri ile arka tarafa tespit edin.
- Sandalyeye oturun ve yastığın istediğiniz konumda olup olmadığını kontrol edin.
- Şebeke adaptörünü **8** masaj yastığına bağlayın ve şebeke adaptörünü şebeke prizine takın. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Masaj yastığı kumanda cihazındaki **3** tuşlarla kullanılır.

Cihazı süre olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihazı yakl. 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.

Cihazın çalıştırılması ve kullanımı

- Cihazı çalıştırmak için **I/O** tuşuna **4** basın. Mavi kontrol LED'i yanar.
- Dışa dönmeli masaj işlevini çalıştırmak için **↺** tuşuna **6** basın. Mavi **↺** LED'i yanar. Dönme yönünü değiştirmek istiyorsanız, **↻** tuşuna **5** basın. **↺** LED'i söner ve **↻** LED'i mavi renkte yanar. En son basılan tuşa (**5**) ya da **6**) tekrar basıldığında, masaj işlevi kapanır. Masaja diğer dönme yönünden de başlanabilir!
- Isı işlevi Shiatsu masajında her zaman için açılabilir. Bu işlev ısıtma tuşuna **7** basılarak başlatılır ve kırmızı LED yanar. Isı masaj başları **2** üzerinden yayılır. Isı işlevini kapatmak için **7** tuşuna tekrar basın, kırmızı LED söner.

Cihazın kapatılması

- **I/O** tuşuna **4** basın. Mavi işletme kontrol LED'i söner.
- Cihazı her kullanım sonrası **I/O** tuşu **4** ile kapatın ve şebeke adaptörünü prizden çıkartın.

**4.1
Temizlik ve bakım**

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Soğuyan cihazı sadece nemli ve yumuşak bir bez ile temizleyin.
- Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler veya alkol kullanmayınız. Bu maddeler cihaz yüzeyinde hasar yapabilir.
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayınız ve cihaza su sızmasına dikkat ediniz.
- Cihazı ancak tamamen kurduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru yerde muhafaza ediniz.

**4.2
Ayrıştırma ile ilgili bilgi**



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

**4.3
Teknik veriler**

Adı ve modeli	: MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı SMC
Şebeke adaptörü	: Modeli SMC 1200-1500 Giriş 100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 0,8 A Çıkış 12 V= 1,5 A
Otomatik olarak Kapatma	: yaklaşık 15 dakika sonra
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Ölçüleri	: yaklaşık 34 x 24 x 10 cm
Ağırlığı	: yaklaşık 1,420 g
Uzun şebeke kablosu	: yaklaşık 1,9 m
Ürün numarası	: 88906
EAN-numarası	: 40 15588 88906 6



sadece şebeke adaptörü

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

TR 5 Garanti**MEDISANA®**
home of wellness**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- 2.** Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- 3.** Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- 4.** Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a.** Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b.** Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c.** Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d.** Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- 5.** Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Указания по безопасности

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к блоку питания и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Токпроводящие части прибора не должны соприкасаться с водой.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте блок питания из розетки.
- Прибор следует подключить таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к блоку питания.
- После каждого использования сразу вынимайте блок питания из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за блок питания!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной подушки шиаatsu **SMC** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, при использовании должны соблюдать повышенную осторожность.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте кабель, прибор управления и массажную подушку на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если подушка или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не устанавливайте и/или не пользуйтесь прибором непосредственным рядом с электрокалориферами или иными источниками тепла.
- Не садитесь и не становитесь на прибор.
- При появлении неприятных или болезненных ощущений немедленно прекратите использование прибора.



Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

обслуживание и чистка

- Прибор не требует обслуживания.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только гарантия теряет свою силу, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Не снимайте чехол прибора, т. к. это может привести к повреждению прибора! Чехол не подлежит стирке!



Не мыть прибор!

Не чистить химическими средствами!

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Купив массажную подушку шиатсу **SMC**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**.
Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажной подушки шиатсу **MEDISANA SMC** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1
Комплектация
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 массажная подушка шиатсу **MEDISANA SMC** с блок управления
- 1 блок питания
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

**2.2
Что такое
массаж шиатсу?**

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиатсу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма массажа происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

**2.3
Как работает
массажная
подушка шиатсу
от MEDISANA?**

Купив массажную подушку шиатсу **MEDISANA SMC**, Вы стали владельцем современного прибора для настоящего массажа шиатсу в области шеи и спины. Кроме того, она подходит для массажа ног.
Массажная подушка шиатсу **MEDISANA SMC** имеет четыре массажные головки ②, вращающиеся попарно в противоположных направлениях. В то время, как левая пара, расположенная на поворотной пластине, вращается влево, правая пара, также расположенная на поворотной пластине, вращается вправо. При реверсировании направления вращения изменяются направления вращения обеих массажных головок. Кроме того, прибор оснащен подключаемой функцией нагрева массажных головок. Комбинация интенсивного массажа шиатсу и теплового излучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажной подушки. Настройки выполняются на удобном в обращении блоке управления ③.

3.1 Применение

Использование массажной подушки шиатсу **SMC** способствует релаксации после тяжелого трудового дня, помогает улучшить самочувствие и повысить жизненный тонус. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия каждодневного стресса. Массаж полезен как для улучшения самочувствия, так и при занятиях спортом и фитнесом.

3.2 Работа с прибором

Ввод в действие

Массажная подушка шиатсу **SMC** имеет две функции для целенаправленного массажа, массажа надавливанием пальцами и нагрева. Функцией нагрева можно пользоваться также без массажа шиатсу.

- Расположите массажную подушку **1** на спинке высокого стула и закрепите ее ремнем на обратной стороне.
- Сядьте на стул и проверьте, находится ли подушка в требуемом положении.
- Соедините блок питания **8** и массажную подушку, а затем вставьте блок питания в сетевую розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен.
- Массажную подушку Вы управляете кнопками прибора управления **3**.

Не используйте прибор дольше 15 минут. Прибор автоматически отключается прил. через 15 минут работы. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть.

Включение и использование прибора

- Включите прибор нажатием кнопки «I/O» **4**. Синий индикатор работы загорается.
- Для включения функции массажа с вращением наружу нажмите кнопку **6**. Синий светодиод **6** загорается. Если Вы хотите изменить направление вращения, то нажмите кнопку **5**. Светодиод **5** гаснет, но теперь загорается синий светодиод **6**. Функция массажа отключается повторным нажатием нажатой последней кнопки **5** или **6**.

Массаж может быть начат и с другим направлением!

- Функцию нагрева можно в любой момент подключить к функции массажа. Вы включаете функцию нажатием кнопки Нагрев **7**, красный светодиод загорается. Тепло излучается через массажные головки **2**. Повторным нажатием кнопки Нагрев **7** Вы выключаете функцию нагрева, красный светодиод гаснет.

Выключение прибора

- Нажмите кнопку «I/O» **4**. Синий индикатор работы гаснет.
- После каждого использования выключайте прибор кнопкой «I/O» **4** и вытаскивайте вилку из розетки.

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Очищайте охладившийся прибор только мягкой, влажной тряпкой.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители и спирт. Они могут повредить поверхности.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Массажная подушка шиатсу MEDISANA SMC
Блок питания	: Модель SMC 1200-1500 Вход 100 - 240 В~ 50 - 60 Гц 0,8 А Выход 12 В– 1,5 А
Автом. отключение	: прикл. через 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прикл. 34 x 24 x 10 см
Вес	: прикл. 1,420 г
Длина сетевого кабеля	: прикл. 1,9 м
Артикул	: 88906
Номер EAN	: 40 15588 88906 6




только блок питания

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de
Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

RU

5 Гарантия

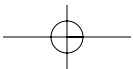
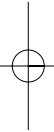
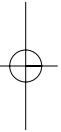
MEDISANA®
home of wellness

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

MEDISANA®
home of wellness



MEDISANA[®]
home of wellness

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

88906 07/2011